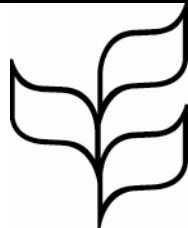




CBD



Convention sur la diversité biologique

Distr.
GÉNÉRALE

UNEP/CBD/SBSTTA/20/13/Add.1
UNEP/CBD/SBI/1/11/Add.1
15 février 2016

FRANÇAIS
ORIGINAL : ANGLAIS

ORGANE SUBSIDIAIRE CHARGÉ DE
FOURNIR DES AVIS SCIENTIFIQUES,
TECHNIQUES ET TECHNOLOGIQUES
Vingtième réunion
Montréal, Canada, 25-30 avril 2016
Point 11 de l'ordre du jour provisoire*

ORGANE SUBSIDIAIRE CHARGÉ DE
L'APPLICATION
Première réunion
Montréal, Canada, 2-6 mai 2016
Point 13 de l'ordre du jour provisoire**

DIRECTIVES POUR L'ÉTABLISSEMENT DU SIXIÈME RAPPORT NATIONAL

Note du Secrétaire exécutif

I. INTRODUCTION

1. En vertu de l'article 26 de la Convention, chaque Partie est tenue de présenter à la Conférence des Parties un rapport sur les dispositions qu'elle a adoptées pour appliquer la Convention et la mesure dans laquelle elles ont permis d'assurer la réalisation des objectifs qui y sont énoncés.

2. Les sixièmes rapports nationaux doivent être présentés avant le 31 mars 2019 au plus tard. Vu le temps requis pour mettre au point un rapport national, les Parties sont encouragées à le préparer bien avant la date limite. Le sixième rapport national doit fournir des informations actualisées depuis la présentation du dernier rapport national, telles que les actions ou travaux additionnels et les nouvelles initiatives entrepris depuis le dernier rapport national.

3. Les Parties sont encouragées à associer les parties prenantes pertinentes à l'établissement de leur rapport national, notamment les correspondants nationaux pour le Protocole de Cartagena sur la prévention des risques biotechnologiques et le Protocole de Nagoya sur l'accès aux ressources génétiques et le partage juste et équitable des avantages découlant de leur utilisation, ainsi que les correspondants nationaux des conventions relatives à la biodiversité, des conventions de Rio et d'autres conventions internationales et régionales compétentes. Des représentants des peuples autochtones et des communautés locales ainsi que des secteurs, entreprises, organisations de la société civile et organisations non gouvernementales pertinents doivent également participer à l'élaboration du rapport national.

II. STRUCTURE ET FORMAT DU RAPPORT

4. En vue de faciliter l'établissement du sixième rapport, un outil en ligne a été développé. Cet outil pour l'élaboration des rapports nationaux, auquel on peut accéder à partir du site <https://chm.cbd.int/>,

* UNEP/CBD/SBSTTA/20/1/Rev.1

** UNEP/CBD/SBI/1/1/Rev.1

permet à un grand nombre d'utilisateurs désignés au niveau national d'établir le rapport national. Afin de réduire la charge de travail des Parties, l'outil en ligne remplit automatiquement certains des renseignements requis. Il permet également de présenter des parties spécifiques du rapport au fur et à mesure qu'elles sont achevées ou de présenter le rapport en entier une fois que toutes les sections sont complètes.

5. Une version hors ligne des modèles de rapport sera mise à la disposition des Parties dont l'accès à l'Internet est limité ou qui préfèrent présenter leur rapport national sous forme de document. Tout rapport national présenté en version PDF ou type de document semblable doit être accompagné d'une lettre officielle du correspondant national ou d'un haut fonctionnaire responsable. Les Parties qui n'utilisent pas l'outil d'élaboration des rapports en ligne peuvent envoyer leur sixième rapport national au Secrétariat par courrier électronique à l'adresse : secretariat@cbd.int.

6. Le sixième rapport national comporte les six sections ou modules suivants :

- a) Informations sur les objectifs poursuivis au niveau national ;
- b) Mise en œuvre des mesures prises, évaluation de leur efficacité et besoins scientifiques et techniques ;
- c) Évaluation des progrès réalisés dans la poursuite de chaque objectif national ;
- d) Évaluation de la contribution nationale à la réalisation de chaque objectif d'Aichi pour la biodiversité ;
- e) Évaluation de la contribution nationale à la réalisation de chaque objectif de la Stratégie mondiale pour la conservation des plantes ;
- f) Mise à jour du profil du pays en matière de biodiversité ;

7. En vue de faciliter l'établissement du sixième rapport national, chaque partie du rapport est accompagnée d'un formulaire qui contient des questions précises et un choix de réponses possibles. Un espace est prévu pour étayer davantage les réponses données. Un espace est aussi prévu pour inclure des hyperliens à d'autres sources d'informations pertinentes, ce qui supprime la nécessité d'inclure ces informations directement dans le rapport national.

III. MODÈLES DE RAPPORT

Section I. Information sur les objectifs poursuivis au niveau national

Si votre pays a fixé et/ou adopté des objectifs nationaux ou souscrit à des engagements équivalents relatifs au Plan stratégique pour la diversité biologique 2011-2020, veuillez utiliser le modèle de rapport ci-dessous pour les décrire. Veuillez compléter ce tableau pour chacun des objectifs nationaux de votre pays. Si votre pays n'a pas fixé ou adopté d'objectif national relatif au Plan stratégique pour la diversité biologique 2011-2020, veuillez l'indiquer dans la première case et passer à la section II.

Les objectifs nationaux saisis dans cette section seront reliés à la section III afin de permettre l'évaluation des progrès accomplis dans leur réalisation.

I. Informations sur les objectifs poursuivis au niveau national

Mon pays a adopté des objectifs nationaux pour la biodiversité ou souscrit à des engagements équivalents en accord avec le Plan stratégique pour la diversité biologique 2011-2020 et les objectifs d'Aichi pour la biodiversité

ou

Mon pays n'a pas adopté d'objectif national pour la biodiversité. Je souhaite utiliser les objectifs d'Aichi pour la biodiversité. (passez à la section II. Dans la section III, les objectifs d'Aichi pour la biodiversité doivent être considérés comme des objectifs nationaux et les progrès vers leur réalisation doivent être évalués dans le contexte national.)

Objectif national (Veuillez utiliser le titre officiel, si possible):

<Saisie de texte>

Explication du choix de cet objectif national

<Saisie de texte>

Niveau d'application (Veuillez préciser le niveau auquel s'applique l'objectif) :

Cochez le niveau d'application

- Régional/multilatéral – veuillez indiquer la zone concernée <Saisie de texte>
- National/fédéral
- Infranational – veuillez indiquer la zone concernée <Saisie de texte>

Pertinence des objectifs nationaux pour les objectifs d'Aichi pour la biodiversité (Liens entre les objectifs nationaux et les objectifs d'Aichi pour la biodiversité)

Principaux objectifs d'Aichi pour la biodiversité (Note : Veuillez cocher un ou plusieurs objectifs d'Aichi auxquels votre objectif national est totalement ou partiellement lié. Les Parties peuvent sélectionner un objectif entier ou un élément d'objectif (non représenté ici))

- | | | | |
|----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| <input type="checkbox"/> 1 | <input type="checkbox"/> 6 | <input type="checkbox"/> 11 | <input type="checkbox"/> 16 |
| <input type="checkbox"/> 2 | <input type="checkbox"/> 7 | <input type="checkbox"/> 12 | <input type="checkbox"/> 17 |
| <input type="checkbox"/> 3 | <input type="checkbox"/> 8 | <input type="checkbox"/> 13 | <input type="checkbox"/> 18 |
| <input type="checkbox"/> 4 | <input type="checkbox"/> 9 | <input type="checkbox"/> 14 | <input type="checkbox"/> 19 |
| <input type="checkbox"/> 5 | <input type="checkbox"/> 10 | <input type="checkbox"/> 15 | <input type="checkbox"/> 20 |

Autres objectifs d'Aichi pour la biodiversité connexes (veuillez cocher un ou plusieurs objectifs d'Aichi pour la biodiversité auxquels votre objectif national est indirectement lié)

- | | | | |
|----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| <input type="checkbox"/> 1 | <input type="checkbox"/> 6 | <input type="checkbox"/> 11 | <input type="checkbox"/> 16 |
| <input type="checkbox"/> 2 | <input type="checkbox"/> 7 | <input type="checkbox"/> 12 | <input type="checkbox"/> 17 |
| <input type="checkbox"/> 3 | <input type="checkbox"/> 8 | <input type="checkbox"/> 13 | <input type="checkbox"/> 18 |
| <input type="checkbox"/> 4 | <input type="checkbox"/> 9 | <input type="checkbox"/> 14 | <input type="checkbox"/> 19 |
| <input type="checkbox"/> 5 | <input type="checkbox"/> 10 | <input type="checkbox"/> 15 | <input type="checkbox"/> 20 |

ou

- L'objectif national n'a pas d'objectif d'Aichi pour la biodiversité correspondant ou a trait à d'autres parties du Plan stratégique pour la diversité biologique – veuillez expliquer <Saisie de texte>

Autres informations pertinentes (Utilisez ce champ pour fournir toute autre information pertinente, telle que le processus d'élaboration et d'adoption des objectifs nationaux, la participation des parties prenantes et les stratégies et plans dans lesquels cet objectif national est inclus)

<Saisie de texte>

Sites Internet, liens Internet et fichiers pertinents (veuillez indiquer ci-dessous les sites ou liens Internet qui permettent d'accéder aux informations concernant cet objectif national ou joindre des documents relatifs à celui-ci.)

<Ajouter un lien> <Ajouter un fichier>

Section II. Mise en œuvre des mesures prises et évaluation de leur efficacité et des besoins scientifiques et techniques

En utilisant le modèle de rapport ci-dessous, veuillez indiquer les mesures que votre pays a prises pour réaliser ses objectifs nationaux et/ou mettre en œuvre sa stratégie et son plan d'action nationaux pour la diversité biologique. Veuillez fournir aussi une évaluation de l'efficacité de ces mesures. Le tableau doit être complété pour chacun des objectifs nationaux.

II. Mise en œuvre des mesures prises, évaluation de leur efficacité et besoins scientifiques et techniques

Mesures prises pour réaliser cet objectif national, y compris les mesures prises dans le cadre de la mise en œuvre des SPANB actualisés et l'intégration de la biodiversité dans tous les secteurs et entre eux, et mesures législatives prises (veuillez décrire ci-dessous les mesures prises pour contribuer à la réalisation de cet objectif national, y compris les mesures pertinentes prises dans le cadre de la mise en œuvre la stratégie et le plan d'action nationaux pour la biodiversité actualisés, les mesures d'intégration de la biodiversité, les mesures législatives, les politiques, les stratégies et les plans pertinents.)

<Saisie de texte>

Sites Internet, liens Internet et fichiers pertinents (veuillez indiquer ci-dessous les sites ou liens Internet qui permettent d'accéder aux informations concernant cet objectif national ou joindre des documents relatifs à celui-ci

<Ajouter un lien> <Ajouter un fichier>

Pour chaque action ou mesure, veuillez indiquer à quels objectifs nationaux cette action ou mesure contribue de manière appréciable

<Sélectionner un ou plusieurs objectifs> La liste des objectifs saisis dans la section I sera affichée ici automatiquement pour sélection

Évaluation de l'efficacité des actions ou mesures prises dans l'obtention des résultats souhaités

- Les mesures prises sont très efficaces
- Les mesures prises sont en partie efficaces mais nécessitent du temps pour produire leurs effets
- Les mesures prises sont en partie efficaces mais insuffisantes quant à leur étendue
- Les mesures prises sont en partie neutralisées par d'autres facteurs
- Les mesures prises sont inefficaces
- Inconnu

Veuillez expliquer votre sélection et indiquer les outils ou la méthode employés pour l'évaluation

<Saisie de texte>

Sites Internet, liens Internet et fichiers pertinents. (Veuillez indiquer ci-dessous les sites et liens Internet ou documents qui permettent d'accéder à de plus amples informations concernant l'évaluation ci-dessus.)

<Ajouter un lien> <Ajouter un fichier>

Documents et informations pertinents, notamment des études de cas¹ illustrant comment les mesures prises ont produit (ou devraient produire) des résultats dans la mise en œuvre des objectifs nationaux, y compris des cas pertinents de mise en œuvre de la stratégie et du plan d'action nationaux pour la diversité biologique actualisés ou d'intégration de la biodiversité dans les secteurs pertinents :

Informations pertinentes

<Saisie de texte>

Sites Internet, liens Internet et fichiers pertinents. (Veuillez indiquer ci-dessous les sites et liens Internet ou documents qui permettent d'accéder à ces informations)

<Ajouter un lien> <Ajouter un fichier>

Besoins scientifiques et techniques : Y a-t-il des obstacles qui pourraient être surmontés par une coopération technique et scientifique, des activités de renforcement des capacités ou l'élaboration de matériel d'orientation ?

Veuillez décrire ces obstacles et ces besoins aussi précisément que possible

<Saisie de texte>

S'il existe une documentation sur ces obstacles et évaluations des besoins, veuillez fournir les sites et liens Internet, et les fichiers pertinents

<Ajouter un lien> <Ajouter un fichier>

¹ Les critères proposés ou éléments possibles de cas et études de cas seront inclus dans un manuel de référence pour le sixième rapport national.

Section III – Évaluation des progrès réalisés dans la poursuite de chaque objectif national

En utilisant le modèle de rapport ci-dessous, veuillez évaluer le degré de progrès réalisés dans la poursuite de chaque objectif national de votre pays ou engagements semblables. Le tableau doit être rempli pour chaque objectif national. Si votre pays n'a pas fixé d'objectifs nationaux ou souscrit à des engagements similaires, veuillez passer directement à la section IV

III. Évaluation des progrès réalisés dans la poursuite de chaque objectif national	
Objectif	<p><Sélectionner un objectif> La liste des objectifs saisis dans la section I sera affichée ici automatiquement pour sélection</p>
Catégorie des progrès réalisés dans la poursuite de l'objectif sélectionné :	
<input type="checkbox"/> En voie de dépasser l'objectif <input type="checkbox"/> En voie d'atteindre l'objectif <input type="checkbox"/> Des progrès vers l'objectif, mais trop lents <input type="checkbox"/> Aucun changement notable <input type="checkbox"/> Éloignement de l'objectif	
Date de l'évaluation :	
<p><Date></p> <p>Résumé de l'évaluation (Veuillez fournir des renseignements sur les données factuelles que vous avez utilisées pour soutenir votre évaluation en vous appuyant sur les informations pertinentes fournies dans la section III).</p> <p><Saisie de texte></p>	
<p>Indicateurs et autres outils utilisés pour cette évaluation</p> <p><i>Indicateur(s) utilisé(s) pour cette évaluation</i></p> <p><Indicateur(s) utilisé(s)> Veuillez fournir une liste des indicateurs utilisés pour l'évaluation ci-dessus.</p> <p>Ou :</p> <p><input type="checkbox"/> Aucun indicateur utilisé</p>	
<p>Veuillez décrire tout autre outil ou moyen employé pour évaluer les progrès</p> <p><Saisie de texte></p>	

Veuillez fournir les liens Internet pertinents et/ou les fichiers contenant des informations supplémentaires à l'appui de l'évaluation.

<Ajouter un lien> <Ajouter un fichier>

Degré de confiance de l'évaluation ci-dessus

- Fondée sur des données factuelles
- Fondée en partie sur des données factuelles
- Fondée sur des données factuelles limitées

Veuillez fournir une explication du degré de confiance indiqué ci-dessus

<Saisie de texte>

Caractère adéquat des données de suivi qui appuient l'évaluation

- Le suivi relatif à cet objectif est adéquat
- Le suivi relatif à cet objectif est partiel (par ex. ne couvre qu'une partie du domaine ou de la question)
- Aucun système de suivi en place
- Le suivi n'est pas nécessaire

Veuillez décrire le système de suivi (s'il y en a)

<Saisie de texte>

Sites Internet, liens Internet et fichiers pertinents. (Veuillez indiquer ci-dessous les sites et liens Internet ou documents relatifs au système de suivi décrit ci-dessus)

<Ajouter un lien> <Ajouter un fichier>

Section IV – Évaluation de la contribution nationale à la réalisation de chaque objectif d'Aichi pour la biodiversité

En utilisant le modèle de rapport ci-dessous, veuillez indiquer votre évaluation de la contribution de votre pays à la réalisation des objectifs d'Aichi pour la biodiversité. Ce tableau doit être rempli pour chacun des objectifs d'Aichi. Pour évaluer les progrès accomplis dans la réalisation de *l'objectif d'Aichi 20*, les Parties sont invitées à utiliser le cadre de présentation des rapports financiers qui figure dans l'annexe II de la décision XII/3: <http://www.cbd.int/decisions/cop/?m=cop-12> et accessible en ligne sur le site <https://chm.cbd.int>.

Dans cette section, veuillez rendre compte des mesures prises et des progrès réalisés dans la poursuite des objectifs d'Aichi pour la biodiversité et évaluer la contribution de votre pays à la réalisation de chaque objectif d'Aichi.

IV. Évaluation de la contribution nationale à la réalisation de chaque objectif d'Aichi pour la biodiversité
Objectif d'Aichi pour la biodiversité 1: Conscience accrue de la valeur de la biodiversité
<p>Liste des objectifs nationaux principalement liés à cet objectif d'Aichi pour la biodiversité (produite automatiquement pour chacun des objectifs d'Aichi)</p> <p>Liste des objectifs nationaux également liés à cet objectif d'Aichi pour la biodiversité (produite automatiquement pour chacun des objectifs d'Aichi)</p> <p>Veuillez vous reporter aux informations fournies dans la section I. Si votre pays n'a pas adopté d'objectifs nationaux, passez à la case suivante.</p>
<p>Veuillez décrire la mesure dans laquelle votre pays a contribué à la réalisation de cet objectif d'Aichi pour la biodiversité :</p> <p>(Les Parties dont un ou plusieurs des objectifs nationaux sont liés à cet objectif sont priées de fournir une évaluation des contributions nationales à la réalisation de cet objectif d'Aichi pour la biodiversité en s'appuyant sur les informations fournies dans les sections II et III.</p> <p>Les Parties qui ont adopté plusieurs ou tous les objectifs d'Aichi pour la biodiversité comme objectifs nationaux ou qui ont œuvré à la réalisation des objectifs d'Aichi sans nécessairement les avoir adoptés comme objectifs nationaux sont priées de rendre compte ici des actions entreprises pour réaliser cet objectif d'Aichi pour la biodiversité)</p> <p><Saisie de texte></p>
<p>Catégorie de la contribution nationale à la réalisation de cet objectif d'Aichi pour la biodiversité :</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> En voie de dépasser l'objectif au niveau national <input type="checkbox"/> En voie d'atteindre l'objectif au niveau national <input type="checkbox"/> Des progrès vers l'objectif, mais trop lents <input type="checkbox"/> Aucun changement notable <input type="checkbox"/> Éloignement de l'objectif <p>Veuillez expliquer votre sélection et préciser si un changement de catégorie est escompté à l'avenir</p> <p><Saisie de texte></p>

Section V – Évaluation de la contribution nationale à la réalisation de chaque objectif de la Stratégie mondiale pour la conservation des plantes

En utilisant le modèle de rapport ci-dessous, veuillez indiquer votre évaluation de la contribution de votre pays à la réalisation de objectifs de la Stratégie mondiale pour la conservation des plantes. Ce formulaire doit être rempli pour chacun des 16 objectifs de la Stratégie mondiale pour la conservation des plantes.

<p>V. Évaluation de la contribution nationale à la réalisation de chaque objectif de la Stratégie mondiale pour la conservation des plantes</p> <p>Évaluation des progrès accomplis dans la réalisation de l'objectif connexe de la Stratégie mondiale pour la conservation des plantes actualisée</p> <p>Votre pays a t'il fixé un objectif national lié à cet objectif de la Stratégie mondiale pour la conservation des plantes ?</p> <p><input type="checkbox"/> Oui. Veuillez donner des précisions :</p> <p><Saisie de texte></p> <p>Ou :</p> <p><input type="checkbox"/> Non. Il n'y a pas d'objectif national connexe</p> <p>Veuillez décrire la mesure dans laquelle votre pays a contribué à la réalisation de cet objectif (Les parties peuvent rendre compte de mesures prises pour réaliser cet objectif si elles ne sont pas couvertes dans les sections II, III ou IV) :</p> <p><Saisie de texte></p> <p>Catégorie des progrès accomplis dans la réalisation de cet objectif de la Stratégie mondiale pour la conservation des plantes au niveau national :</p> <p><input type="checkbox"/> En voie de dépasser l'objectif au niveau national <input type="checkbox"/> En voie d'atteindre l'objectif au niveau national <input type="checkbox"/> Des progrès vers l'objectif, mais trop lents <input type="checkbox"/> Aucun changement notable <input type="checkbox"/> Éloignement de l'objectif</p> <p>Veuillez expliquer votre sélection :</p> <p><Saisie de texte></p>
--

Section VI – Mise à jour du profil du pays en matière de biodiversité

En utilisant le modèle de rapport ci-dessous, veuillez mettre jour le profil de votre pays en matière de biodiversité en vous servant du texte fourni comme point de départ, ainsi que du guide sur la longueur du texte et le degré de détail. Le cas échéant, vous pouvez résumer les informations fournies dans les sections précédentes. Les profils de pays en matière de biodiversité, qui seront téléchargés sur le site Web de la Convention, donne un aperçu général des informations relatives à l'application de la Convention et de ses Protocoles par le pays.

VI. Mise à jour du profil du pays en matière de biodiversité (mise à jour de l'information contenue dans le profil actuellement affiché sur le site <https://www.cbd.int/countries>. Note: le texte de la version actuelle sera affiché pour mise à jour. Chaque section du profil actualisé sera horodatée pour indiquer la date de publication de la mise à jour.)

Données factuelles sur la biodiversité

État et tendances de la biodiversité, y compris les avantages découlant de l'utilisation de la biodiversité et des services écosystémiques :

<Texte fourni pour mise à jour éventuelle>

Principales pressions exercées sur la biodiversité et moteurs de changement (directs et indirects) :

<Texte fourni pour mise à jour éventuelle>

Mesures prises pour accroître l'application de la Convention

Mise en œuvre de la stratégie et du plan d'action nationaux pour la diversité biologique

<Texte fourni pour mise à jour éventuelle>

Mesures globales prises pour contribuer à la mise en œuvre du Plan stratégique pour la diversité biologique 2011-2020 :

<Texte fourni pour mise à jour éventuelle>

Mécanismes de soutien de la mise en œuvre (législation, financement, renforcement des capacités, coordination, intégration, etc.) :

<Texte fourni pour mise à jour éventuelle>

Mécanismes de suivi et d'examen de la mise en œuvre :

<Texte fourni pour mise à jour éventuelle>

Application du Protocole de Cartagena et des obligations connexes en vertu de la Convention

(Note : cette section s'appuiera sur les profils de pays à partir du centre d'échange pour la prévention des risques biotechnologiques <http://bch.cbd.int/protocol/parties/>)

<Saisie de texte> ou <Texte fourni pour mise à jour éventuelle>

Application du Protocole de Nagoya et des obligations connexes en vertu de la Convention

(Note : cette section s'appuiera sur les profils de pays à partir du centre d'échange sur l'accès et le partage des avantages <https://absch.cbd.int/search/countries>)

<Saisie de texte> ou <Texte fourni pour mise à jour éventuelle>